MEP ta denuncia Vandalismo politico

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino
Netamente Arubiano

DIALUNA 21 OCTOBER 1985 AÑA 4, No. 1450



Chofer herida den desgracia na Bushiri

Henny Eman:

AVP lo bin cu enseñanza obligatorio

Ora e ta den gobierno





Un publico hopi grandi a asisti diasabra anochi na e BBQ di MEP cual a ser teni na Holiday Inn Hotel.

Aribae e combinacion di foto aki por mira parti di e publico cu a asisti y tambe por mira momento cu Lider di MEP Sr. Betico Croes ta entrega un plaquette na Sr. Mateo Flanegin di Holiday Inn pa e cooperacion y servicio duna door di su empleadonan durante e BBQ aki. Durante weekend e partido geel tabata hopi ocupa tambe. Ayera tabata dia cu e Barco di Libertad a pasa den varios distrito di nos isla acompaña pa un rij di auto su tras, pa apertura di oficinanan. Tabata tin apertura di oficina na Sabana Grandi, tambe na Dakota y e Palacio di partido e aña aki den Wilhelminastraat na Playa. Den edicion aki por mira foto di apertura di e oficinanan.

Hopi movecion di refineria

•

Awe lista di retiro di 34 empleado di King Casino lo ser emtrega na Gobierno

•

Rudsel Martina y Lia Melis ganadornan di 10km.

•

Futbol entre Egypto y Mexico a termina cu violencia

T'ami ta Liza

Atami'ki trobe.E siman ki, masha contento. Un chabalit'i Cumana a namora mi. E'n ta carga cruz. E pober ta sina macho di bisami:'Di con bo'n ta duna cara". Luga e macho ki mes ta skibi na fin:PSV no pone mi faam ni adres den corant. Edrol, nos t'empata awo.

M'a ripara e siman k'a pasa cu tur mucha k'awo a sali fo'i bruki y bisti nan cashon' i politico, a bira luchadonan fuerte. Di partid' i doctosito, parce cu tur candidato a 'aya les. Awe'sun ta skibi di pagina uno te tres di programa, y firma cu ta di dje. Mañan e otro ta skibi di 4 te 6, y asina tur ta bin den corantnan y asina e programa ta publica completo.

Un 'ende, mi'n ta corda cua a skibi di Ministro presidente. Mi ta di acuerdo cune. Ta despues cu bo partido gana, den parlamento ta nombra ministro preisdent. 'N ta durant' i campaña, pasobro tayo 'i soppi por bolto boca'bow. Ami ta vota pa mi candidato y pa mi partido, pero mi'n ta vota pa Ministro President. Ta parlamento ta dicidi rib'esey.

E siman k'a pasa m'a topa cu Betico. Nos a discuti y e 'endenan di Aruba nobo y di Ma'na obra por a siña algo si nan tata tey.Lo tabata bunita pa mir'un debat' entre nan. Ma ripara cu Betico tin tres cara. E cara dushi ora e ta papia cu bo cu su voz suave. E car'i diablo ora e ta'ataca Henny cu Benny cu Charo y e car'i nocente or' e ta na television. Ma keda cu mi duda pesey mi'n bira lidri bario nunca.

Ma top'Alex na oficina di indiannan na Playa.E t'ultimo riba lista, pero ta campañando ma duro ke otronan. Nan di cu ta su tata Godfader Patriotico ta su forza. Papa Netto tin ta pusha tur su ende- nan pa vota pa Junior, ma tende di Clara.

Boca grand'i partid'i indian tin su borchi tur caminda. Ta den oficin'i FTA, Simar y GABA so e'n pega'anan ainda. M'a puntre di con e'n bai Sheraton diasabra merdia y ta'ari el a'ari.

Ma bishita oficina nobo di Ministro Presidente na Playa. Cas di shon, cu'a bira restorant' awo a bira oficina.Pamflet so , cu sticker m'a haya. Ni un politico pa nami palabra. Yen'i hef'i proteccion ta drent'i sali, mane' ta nan ta despues'i Dios;. Awe tur hende por les'i 3 pa 5 mil ende k'a bay 'abri tur e oficinanan.

Henny a lagami baba'trobe. Nan a ripiti programa y e bia'ki cu Leo Euson, pero maner'i pasa cakiña na boca tira pa cacho. Tur 'ende a keda cu gan'i cakiña. E program'a bira mana' balkijouw putri ke'sun cu mester a siña papia'inda p'introduci ende.

E cocada mes nan a pasa na bok'i tur'ende e siman k'a pasa. Ata compania Canades tin intension 'i bin Aruba y cu gerente general Arubiano cu'n sa ki ta refineria. E cocada por ta dushi, pero e fli'n ta subi cerca Liza y mañan nos tey tende cu refineria t'abri pa semper y despues'i eleccion e ta cera'trobe.

Ate shon ta bisa cu 700 ende lo haya trabao. Dun'otro cacho e wes'ey p'e bay lembe. Ta tur compania' a bisa'sina.

E casino cu dak contr'i ray'i luna tambe a grita cu hopi ende lo bai traha. E naaiclub tambe a grita cu ta nos artistanan so lo actua, pero nan a core cu tur prome cu nan a cuminza cu nan.

Nan di cu tabat'in djupment'i tayra 'trobe 3 dia pasa. Mi ta weita caba ki nan lo bisa. E 'endenan'i MEP lo tir'e culpa 'riba esunnan di AVP y PPA. Mañan esunnan di AVP y PPA ta invent'algo pa tira rib"esnan di MEP y asin'e wega lo sigi.

Ata Liza mes a 'aya sopres'i eleccion. M'a baha trap'i Palacio'yera tard'i 'aya mi auto yen di sticko geel. Ta ken di cu mi ke ferf aut'i mi yiu caba? Ta co'i kaweta ma bai'asi.

Mi'amigo Nel a forz'e caso y el'a perd'e. E charo mexicano a gana di dje y awor nan ke ser'e. Cuidao k'e scupi si no tin biento.

Te ainda nan ta papia di bayment'i eleccion si of no. Liza ta kere cu aki nos doctosito'a dal su de. de.M'a bisa fo'i cuminsamento cu si bon' ta na ora lubida. E dianan t' acercando y Liza ta mi- r'un stemavies na caminda.

Shonnan, m'a tend'istoria di oficinanan. E dianan ki tur'ende ke pronk cu oficina bashi'enter dia, djies pa bisa cu tin oficina.

Shonnan cuida boso boc'e dianan'ki. Cayent'i campaña ta den curpa. Liza ta scucha so y no mete cu Liza, paso' t"ami ta keda Liza odia di boso.

TOUGH TIMES NEVER LAST BUT TOUGH PEOPLE DO!

Our island is going through difficult times. We at Caribbean Mercantile Bank are optimistic it will get better.

These days a lot of people believe that Aruba is headed for even worse times. A constant negative attitude fed by speculative rumours accomplishes nothing — except enforce the feeling that there is little or no hope. And we do not believe that this is the case.

At Caribbean Mercantile Bank we think it's time we all acknowledge that times are going to be tough but that we're going to get through them. True, there is no instant easy solution. But it is not the end of the world.

We must not forget our greatest resource is people. People who are strong enough and tough enough to put Aruba back on its feet. So hang in there.

Together we can do it. We're tough people.



Caribbean Mercantile Bank N.V.

GRANDIOSO FUNDRAISING B.B.Q.

Di

PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO

DIAVIERNA 25 DI OCTOBER

LUGAR: E patio espàcioso di

SURFSIDE



PONE MAN NA OBRA y coopera cu **PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO** cumprando bo ticket cerca un di e candidatonan di **P.P.A.**

MARTIJN TRADING Co.
BETONSTAAL
Tel.: 21492 EAGLE

Chofer herida den desgracia na Bushiri



ORANJESTAD(AAN)— Diasabra anochi tabata tin un desgracia cu a tuma lugar na Bushiri. Tabata despues di mas o menos un cuarto di ora cu polis a yega na e sitio y casi mei ora a dura pa ambulance a yega ya cu e informacion cu a ser duna no tabata duna indicacion exacto unda e desgracia a tuma.

Tur hende a baha bay pa Bushiri Beach Hotel, mientras cu e desgracia mes tabata den Bushiri y tur e tempo ey un di e victimanan tabata sangrando masha hopi.

Locual a sosode ta cu na Bushiri, na altura di e casnan di pueblo unda ta masha scur, un auto biniendo for di direccion di Pos Abao den un lorada peligroso a perde control.

E vehiculo a bay dal contra un tronco.

Si e tronco no tabata tey e auto lo a bay dal den e cas cu tabata situa algun meter mas leeuw.

E tronco a drenta den e parti dilanti di e auto y e manehador a haya sla na cabez y corta na cara.

Awe lista di retiro di 34 empleado di King Casino lo ser entrega na Gobierno

ORANJESTAD(AAN)— Dia cu a yega na acuerdo ariba e 90 dia pa leave of absence cu King Casino, a ser bisa cu despues di e 90 dianan aki lo mira si lo manda peticion aden pa Sociale Zaken pa retira empleadonan.

Pero a resulta cu varios di e personanan cu ta traha na King Casino y cu tabata riba lista di retiro a pidi nan retiro a base voluntario, yegando na un acuerdo cu e casino y a ricibi tambe nan aña di servicio paga y un compensacion mas.

Diaranzon ultimo sindicato FTA a reuni cu Sr. Mc Carly di King Casino y e sindicato a ser bisa cu ta retira tur e hendenan cu tin ariba e lista, y tambe ta retira acerca 12 floorman y cuatro of cinco otro persona.

Esaki no a cay na agrado di e sindicato tampoco ya cu for di principio e sindicato e sindicato a yega di trece dilanti cu e miembronan ta dispuesto pa negocia contrato colectivo di trabao awor aki na lugar di december, pa asina salba cuponan di trabao di esnan ariba lista.

Nan a tende di e casino cu e negoshi no ta bayendo bon y awor mas tanto tata di familia lo ta ariba caya sin trabao.

E acuerdo a vence ayera di manera cu awe e lista lo ser entrega na Sociale Zaken.

Segun vice presidente di e sindicato, ta conoci cu ora tin eleccion den porta tur hende ta dispuesto pa yuda, pero ora no tin eleccion no por haya yudanza tampoco.

El a laga sa cu den e caso aki, seguramente despues di awe lo cuminza haya hopi politico cu lo ta dispuesto pa yuda.

Dia cu e otro compania a cumpra Holiday Inn, masha hopi fanfare tabata tin, especialmente encuanto expansion cu 400 camber, cu awe a cay den un pos sin fondo, pasobra no tin placa.

E sindicato kier mira ta kendenan lo sali na vanguardia di e trahadornan awor.

MEP ta denunica vandalismo politico

oficina susha y 8 tire di auto bora fin di siman pasa

ORANJESTAD(AAN)— Vandalismo di campaña parce a cuminza fin di siman cu a pasa.

Segun un telex cu Sr. Betico Croes a dirigi pa Gezaghebber Interino Frans Wernet, diasabra, ta ser splica cu durante un reunion publico di MEP na Savaneta, tirenan di mas o menos 8 auto di simpatisadornan di MEP a ser bora door di un simpatizador di AVP y cu diavierna anochi mes denuncia di esaki a ser haci na polis di San Nicolas.

Nomber di doñonan di e autonan y number di nan plaachi di auto, ta registra na warda di polis, y tambe cu un testigo a reconoce e autor di e casonan aki como un lider di campaña di AVP y a pasa su nomber tambe na polis.

E telex ta sigui menciona cu como cu ariba e anochi di diahuebs pa diavierna c oficina di MEP na Dakota tambe a ser susha door di simpatizadornan di AVP, e ta haci un apelacion fuerte ariba gezaghebber interino pa convoca un reunion den termino corto cu lidernan politico pa discuti e casonan aki.

MEP t ahaci tur lo posibel pa e campaña desarolla tranquil y cu harmonia, pero mester tin buena voluntad tambe di tur otro partido politico, e telex na Gezaghebber ta bisa.

Un telex a ser manda tambe pa Sr. Henny Eman, den cual telex Sr. Betico Croes ta referi ariba e caso di boramento di tirenan di auto, y Sr. Eman ta ser bisa tambe cu nomber di e autor ta conoci na polis. E ta referi den su telex tambe ariba tranquilidad y harmonia di campaña y cu MEP a haci un apelacion ariba tur su campañadornan den tur distrito pa keda leeuw di actividadnan politico di otro partidonan y pa respeta material di campaña di e otro partidonan.

"Accion ta yama reaccion y lo ta imposibel pa controla tur nos simpatizadornan si violacionnan asina continua", ta ser splica.

Hopi movecion di refineria

ORANJESTAD(AAN)— Ultimo dianan por a nota cu den refineria bieuw di Lago tin hopi movecion tumando lugar.

Anochi tambe por nota cu na diferente lugar tin luznan atrobe y tur esaki ta indicacion cu trabaonan ta ser haci pa re-apertura di e refineria.

Te asina leeuw cu DIARIO sa, na oficinanan gran parti di trabaonan pa pone oficinanan na ordo atrobe ta cla, y tambe na piernan, trabaonan ta ser haci y diferente equipo ta ser drecha y manteni.

Tin ex funcionarionan halto di Exxon cu te ainda ta ariba payrol di e compania kendenan tambe por ser mira constantemente den Lago.

Despues cu fin di siman a sali informacion Genoil ta sperando ariba deliberacionnan, e optimismo a crece mas aunque ainda tin dudanan.

A ser menciona cu lo bay traha cu Genoil mas o menos 700 empleado pero asina leeuw cu DIARIO tin entendi, esaki lo ta mas o menos 300 pa 400 hende si e compania aki haya permiso pa establece y tuma e refineria over.

Tin varios contratista cu ta haciendo trabaonan den Lago caba, y tur indicacion ta mustra cu e diananaki lo por tende mas di e deliberacionnan cu ta tumando lugar.

Tambe ta ser papia caba di contrato cu pronto lo ser firma na Europa y no na Canada y cu esaki lo ta den e dianan venidero.

AVP tambe a presenta programa di gobernacion

Gran parti dedica na Justicia

ORANJESTAD(AAN)— Durante un conferencia di prensa combina cu un "meet the press-cocktail" AVP a presenta su programa di gobernacion ydi 1986 pa 1990 y tambe e candidatonan a ser introduci na prensa.

E prome parti di e buki presenta ta e plan di rescate di AVP di cual Sr. Henny Eman a splica cu AVP a mantene e texto original pa motibo cu ta e texto original aki ta esun na cual tur e gremionan y expertonan individual a contribui.

Den e proximo dianan, AVP lo dedica amplio atencion na tur e proyectonan cu ta den e plan di rescate, cu cual Aruba dentro di corto tempo lo mester ta back ariba pia, el a laga sa.

E segundo parti di e buki ta consisti di e programa di gobernacion di AVP 1986-1990.

E parti aki ta hopi mas amplio cu e programanan di accion di añanan anterior, pasobra e programa aki ta encera tambe e vision di AVP ariba e manera cu e pais nobo Aruba lo mester funciona.

Mirando cu den e Plan di rescate e parti economico financiero ta wordo trata ampliamente, den e segundo parti, AVP ta pone hopi enfasis entre otro ariba topiconan manera justicia, cuido social, y enseñanza.

Na final di e conferencia di prensa, lider di AVP Mr. Henny Eman a introduci e candidatonan cu ta forma parti di e team di rescate y despues a sigui un coctail cu miembronan di prensa durante cual por a conoce mehor e candidatonan aki.

Diasabra anochi por a scucha lider di MEP ta elabora ariba e programa di gobernacion di e partido cu husticia pa AVP semper tabata un di e pilarnan cu un comunidad mester ta organiza ariba.

Aruba mester crea e ambiente y bira un estado di derecho, caminda gobierno lo defende, respeta y proteha e esfera di bida personal di cada conciudadano y mester garantiza seguridad di un y tur.

Pesey AVP ta dedica den su programa hopi atencion na justicia y ta considera cu sin un justicia manera debe ser, bo no por papia di un pais organiza manera cada ser humano lo desea, el a laga sa.





Aki por mira e publico cu a aglomera dilanti Palacio di MEP den Wilhelmina straat ayera tardi na apertura di e oficina aki, na momento di yegada di Sr. Betico Croes.

Becanan di estudio 1986

ORANJESTAD(AAN)— Mayan anochi, Departamento di Enseñanza ta presenta na Tele Aruba un programa titula "Becanan di Estudio 1986".

Lo ser papia di becanan otorga pa Gobierno di Aruba y Reino Hulandes.

Na e momentonan aki ta reina duda encuanto di beca.

Gobierno di Aruba a limita su becanan for di aña pasa caba. Limitacion ta pa estudionan cu Aruba no tin necesidad pa nan of pa cual tin gran cantidad di estudiantes studiando caba.

Den e programa lo informa tocante posible estudionan cu beca di Gobierno di Aruba y di Reino.

Tambe informacion lo ser duna con pa pidi beca, condicionnan pa haya beca y obligacionnan di estudiante.

Actualmente ta existi e posibilidad pa hasi un fianza pa estudio na gobierno y riba esaki tambe lo ser elabora.

Departamento di Enseñanza tin disponibel un folleto den cual mayornan y alumnonan por mira pa cual estudionan tin beca disponibel.

Princesa Margriet na Aruba atrobe

ORANJESTAD(AAN)— Segun informacionnan ricibi, pa celebra Status Aparte di Aruba, na cuminzamento di otro aña, Hulanda lo ser representa tambe pa prinsesa Margriet.

E lo ta mas bien representante di Cas Real durante e ocasion aki.

MARTIJN TRADING Co.
STALENBALKEN
Tel.:21492 EAGLE

MIRA PA BO KERE

MEP

Sintonisa Tele-Aruba pa 8.30 awe nochi

Mira e BBQ MAS GRANDI den historia politico di Aruba.

Algo nunca bisto.

MEP A PRIMINTI - MEP A CUMPLI

BETICO MINISTRO PRESIDENTE



Sres. Mito Croes, Henny Eman y Watty Vos durante conferencia di prensa combina cu cocktail y introduccion di candidatonan di AVP diasabra

Henny Eman.

3AVP lo bin cu enseñanza obligatorio

Ora e ta den gobierno

ORANJESTAD(AAN)— Segun Sr. Henny Eman, un di e puntonan conoci den e leynan pa garantiza justicia en general ta locual nan a para ariba pa bini den constitucion, y esey ta e Ley di Salvaguardia patrimonio di pueblo. Esaki segun Sr. Eman ta un punto cardinal y den e programa ta ser splica con e leynan mester bay funciona, esta cu cada politico tambe mester carga responsabilidad pa loque e ta haci ora e ta den gobernacion.

Pa e por ta castigabel ora e comete errornan of ora cu e comete actonan contra derechonan y propiedadnan di nos pueblo.

Otro parti cu el a elabora ariba y cu AVP ta haya importante ta Cuido Social. AVP a pone hopi atencion na esaki pa tur e gruponan vulnerabel den comunidad. E falta di seguridad di nos exitencia y existencia di cierto gruponan mester wordo sigura door di reglanan.

"Tambe partido AVP pa loque ta trata e parti di enseñanza ta duna hopi atencion. Cada ciudadano mester wordo stimula y motiba pa desarolla su mes mas tanto posibel.

Tambe AVP lo introduci ora e ta den gobernacion, educacion obligatorio. Educacion obligatorio pa un y tur pa di e manera aki garantiza tur joven, tur mucha den nos comunidad un enseñanza cu lo garantiza tambe trabaonan mas eleva den futuro", el a mustra.

Sr. Eman a laga sa ademas cu AVP a bin cu estudionan haci, envolviendo tur organizacionnan grandi den comunidad pa tambe delibera ariba e parti di enseñanza y ta convenci cu AVP mas cu qualquier otro partido a lo dedica atencion na enseñanza.

ennia Levensverzekering nv

AEGON verzekeringen

Aankondiging aan de polishouders van Ennia Levensverzekering N.V.

1 Het AEGON concern oefent het levensverzekeringbedrijf uit in twee rechtspersonen, te weten
— Ennia Levensverzekering N.V., hierna te noemen Ennia Leven
en
— AGO Levensverzekering-Maatschappij N.V.

2 Ter vereenvoudiging van de juridische structuur van het concern is het de bedoeling deze beide maatschappijen samen te voegen tot één levensverzekeraar. In verband daarmee zal AGO Levensverzekering-Maatschappij N.V. haar naam wijzigen in AEGON Levensverzekering N.V. met statutaire zetel te 's-Gravenhage en hierna te noemen AEGON Leven. Direct in aansluiting daarop zal Ennia Leven nagenoeg haar gehele onderneming met terugwerkende kracht tot 1 januari 1985 overdragen aan AEGON Leven. Tot die overdracht behoort met name de gehele verzekeringsportefeuille van Ennia Leven met de daartoe behorende activa en pasiva.

3 De voorwaarden van de verzekering, waaronder een eventueel recht op een winstaandeel, blijven ongewijzigd. Terzake van winstdeling is in de akte van de portefeuille-overdracht onderstaande bepaling opgenomen:
"AEGON Leven zal bij het vaststellen van het gedeelte van de winst dat toekomt aan verzekeringnemers, die recht hebben op een aandeel in de jaarwinst, ten grondslag nemen de door AEGON Leven en de door Ennia Leven over 1984 daartoe vastgestelde gedeelten van ieders winst voor polishouders die ten tijde van de toekenning van dat winstaandeel een polis met recht op een winstaandeel hadden lopen. Bij de verdeling van dit aldus vastgestelde winstaandeel zullen ten minste de terzake geldende polisvoorwaarden worden toegepast".

4 De Verzekeringskamer, aan wie deze overdracht ter beoordeling is voorgelegd, ziet krachtens de Wet op het Levensverzekeringbedrijf 1922 op de overdracht van de portefeuille toe. Zij heeft reeds verklaard aanvankelijk geen bezwaar tegen deze overdracht te hebben.
Aan alle bereikbare polishouders van Ennia Leven is persoonlijk een mededeling terzake gezonden; exemplaren hiervan zijn verkrijgbaar op ons kantoor Churchillplein 1, 2517 JW te 's-Gravenhage.

5 Op grond van het bepaalde in artikel 37 van eerder genoemde wet* kunnen polishouders van Ennia Leven, die zich tegen de overdracht willen verzetten, dit rechtstreeks en schriftelijk kenbaar maken aan de Verzekeringskamer, John F. Kennedylaan 32, 7314 PS Apeldoorn, en wel voor 19 november 1985, onder vermelding van het (de) polisnummer(s).

Indien de Verzekeringskamer daarna verklaart definitief geen bezwaren te hebben tegen de overdracht, zal de overdracht van de portefeuille volgen en ten aanzien van alle belanghebbenden van kracht zijn met ingang van 1 januari 1985. Met de overdracht van de portefeuille treedt AEGON Leven dan in de plaats van Ennia Leven.

Ennia Levensverzekering N.V.

*** Art. 37, leden 1, 2 en 3 van de Wet op het Levensverzekeringbedrijf luidt:**

Indien de Verzekeringskamer tegen het ontwerp aanvankelijk geen bezwaren heeft, of indien door Ons is beslist, dat haar bezwaren ongegrond zijn, geeft de verzekeraar, met inachtneming der door de Verzekeringskamer te geven voorschriften, van de voorgenomen overdracht kennis aan de betrokken polishouders. Daarbij wordt mededeling gedaan van een door de Verzekeringskamer vast te stellen termijn, binnen welke de betrokken polishouders zich bij de Verzekeringskamer schriftelijk tegen de overdracht kunnen verzetten.

Indien polishouders, vertegenwoordigende een vierde of meer van het betrokken verzekerd kapitaal, zich binnen de gestelde termijn tegen de overdracht hebben verzet, kan een overdracht niet volgen, ook niet ten aanzien van hen die zich tegen de overdracht niet hebben verzet. De Verzekeringskamer doet daarvan mededeling aan de verzekeraar.

Indien zich niet binnen de gestelde termijn polishouders, vertegenwoordigende een vierde of meer van het betrokken verzekerd kapitaal, tegen de overdracht hebben verzet en tegen de overdracht ook geen bezwaren bestaan van de zijde der Verzekeringskamer, geeft deze van een en ander aan de verzekeraar een schriftelijke verklaring af. De overdracht kan dan volgen en is van kracht ten aanzien van alle belanghebbenden.

Resultado Volleyball

ORANJESTAD(AAN)— E campeonato di volleyball a continua ayera cu damas B ora cu Defence Force a enfrenta Albo.

Defence force a gana e partido den dos set y e partido di caballeros B entre Brazil Holland Town Meat market y Aruba Transport no a sigui ya cu Aruba Transport no a presenta y a perde pa default.

IMPORTACIONES "MI CASA"
Paradera 20;Tel.34646
Pa tur bo
Mosaico y Azulejos

Avion italiano ta ateriza despues di alarma di bom

LONDRES:—Un boeing 747 di e compania Italiano Alitalia cu tabata bula destino Milan pa New York, mester a haci un aterizahe di emergencia auera na Heathrow na Londres, despues cu informe a drenta cu lo tabata tin un bom abordo.

Segun funcionarionan un carta a ser haya ariba toilet di e avion indicando cu tabata tin bom abordo di e avion.

Segun polis, tur e pasaheronan ta ser interoga y e avion mes a ser listra porcompleto.



PARTIDO DEMOCRATICO ARUBANO LO BAI CREA CUPONAN DI TRABAO

Partido Democratico Arubano

TELEARUBA

Dialuna okt.21
12:00-2:00 Take Two
6:00 Spiderman
6:30 World's children
6:45 Guadalupe
7:30 Gobernacion
8:00 Telenoticias
8:30 Political program MEP
9:00 Harold's sport show
9:30 Dynasty
10:30 International news
11:00 Showbiz today
11:30 Sports tonight
12:00 Clausura

BOTICA NA WARDA
October 19 te cu October 25
BOTICA STA. CRUZ

DOCTER NA WARDA
Dr. T.H.K.Lin tel. 22694 of via di hospital tel. 24300

¿Qué Dice La Biblia?
CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 — 25142

BOTANICA 'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

Diasabra
TACHIRA 15191 48299 25525
ORIENTE 91117 70441 67411
Diadomingo
STO.DOMINGO 18236 13394 16547
ORIENTE 21723 12820 80245

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:...

ADRES:..

Mi number di 4 cifra ta: ☐ ☐ ☐ ☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **OCT. 21**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

HOROSCOPO

ARIES(21 maart -20 april)
Biba bon pero cu bon intencion. Lo bo logra hopi. Anochi ta bon pa pasa cu un ser stima.
Bo number pa awe 117.
***** ***** *****

TAURUS(21 paril - 20 mei)
Si bo no por ta sincero den un romance no cuminza cune. Un hende por cuminza stima bo masha hopi mes.
Bo number pa awe 118.
***** ***** *****

GEMINIS(21 mei - 20 juni)
Un yamada telefonico por pone bo pensa cosnan cu por forma problema. Tene cuidao cu loke bo ta papia of conseha di otro hende.
Bo number pa awe 415.
***** ***** *****

CANCER(21 juni - 22 juli)
Bo trabao por cansa bo. Bo mester di sosiego of un cambio pero bo no por haye. E anochi aki ta trankilo cu un ser stima.
Bo number pa awe 440.
***** ***** *****

LEO(23 juli - 22 augustus)
Si bo ta casa bo por haya bo compañero(a) di bida mucho dominante tanto cu bo como boso yiunan. Anochi tur cos lo cambia.
Bo number pa awe 461.
***** ***** *****

VIRGO(23 augustus - 22 september)
Bo kier cierto informacion pero bo no sa con pa haye. Concentracion riba un asunto simpel lo keda persisti te ora bo haya e conetsta.
Bo number pa awe 496.
***** ***** *****

LIBRA(23 september - 22 october)
Bo ta feliz y bo ta sintibo mas feliz. No papia cu un bisiña cu ta jarloes.
Bo number pa awe 677.
***** ***** *****

SCORPIO(23 october - 22 november)
Algo cu bo ta lesa recientemente por haci un imprecion grandi. Un amiga(o) por pone bo rabia cu bo ser stima.
Bo number pa awe 716.
***** ***** *****

SAGITARIO(23 november - 21 december)
Un hende mas hoben cu bo ta bandona bo cas, y esey ta preocupa bo mihor bo no papia cu ningun hende di e asunto aki.
Bo number pa awe 781.
***** ***** *****

CAPRICORNIO(22 december - 19 januari)
Bo mester ta un poco mas resonabel cu un persona recien yega na bo. No bay mucho bruto y no rabia lihe. Trata toch di evita e persona aki.
Bo number pa awe 450.
***** ***** *****

AQUARIO(20 januari - 18 februari)
Un hende kier yuda bo den tur cos. Aprecia esey. Anochi lo bo tin hopi cos di haci den bo cas.
Bo number pa awe 807.
***** ***** *****

PISCIS(19 februari - 20 maart)
Bo ta sinti bo descuida. Bo mester di sosiego pero bo ta nenga di tume.
Bo number pa awe 811.

21 torneo di pesca clasico internacional di Aruba nautical Club

ORANJESTAD(AAN)— Diavierne pasa, Aruba Nautical Club a tene un conferencia di prensa tocante su proximo torneo internacional di pesca.

E aña aki, Aruba Nautical Club ta celebra su di 21 Clasico Internacional di Pesca desde 24 pa 27 di October.E aña aki tambe lo tin riba e programa di e torneo, e competencia pa "Calcutta, cu ta un tipo di pesca especial.

Pa e pesca aki mester di equipo diferente y aki ta trata di pisca Blue Marlin. E pisca aki ta crece masha grandi mes.

Sr. Amando Kelly, cu ta Vocal di Comite Maritimo, a duna explicacion en extenso di e programa.

Diahuebs, 24 di October lo tin varios preparacionnan pa e torneo, cu anochi un coctel de bienvenida, Diavierne despues di controla tur requisito nan necesario, e lanchanan ta sali pa 7 or di mainta y ta regresa 4.30 di atardi, pa despues pisa e piscanan. Anochi di e dia aki lo ser sigui pa un ambiente social.

Diasabra 26 di October ta sigui e segundo dia di pesca clasico, light takle.

Salida di e lanchanan ta 6.30 di mainta. E dia aki ta sera inscripcion pa "Calcutta".

Diadomingo, 27 di October lo ta e unico dia di pesca "Calcutta".



D.r.p.d. Coby Alders, Secretario Relaciones Publica, Amando Kelly, Vocal Comite Maritimo, Jos Hunt, Tesorero y Arend van Unen di Comite Maritimo, durante e conferencia di prensa diavierne atardi na Aruba Nautical Club.

Salida lo ta 6.30 di mainta y regreso 5or di atardi.

Anochi 7.30 lo sigui cu entregamento di premio pa Clasico y Calcutta.

Aruba Nautical Club, mescos cu aña pasa, e aña aki tambe lo bende piscanan na publico pa prijsnan rasonable.

Venta di pisca ta tuma lugar riba e tres dianan despues cu piscanan ser pisa.



Na cas di Sr. Padjidji Martinus a tuma lugar despedida di Sherry Howell, popular deportista y atleta Arubana cu actualmente ta residencia na Curacao. E equipo di softball di Plymouth pa cual e tabata hunga segunda base y shortstop a tuma despedida di Sherry durante un gettogether cu su amiganan di equipo. Na e ocasion aki un plaquette a ser entrega na su persona door di Sr. Martinus.

Sherry ta studia na HAVO na Curacao y ta formando parti di e equipo di softball Sports Ambassadors. Na Aruba e tabata popular tambe den ramo di basketball hungando pa Don Bosco y un di e basketbolistanan di seleccion y den atletismo e tabata campeon den bulamento halto, lanzamento di bala di hero, speer y disco.

Samaranch ta optimista

LISSABON: Juan Antonio Samaranch, presidente di Comite Olimpico Internacional, ta spera cu pa e weganan olimpico na 1988 lo no tin ningun boycot.

Despues di e di 91 reunion di Comite Olimpico Internacional, cual a ser tine na Portugal, Samaranch a expresa e speranza cu na weganan olimpico 1988 un total di 170 pais lo forma parti.

Comite Olimpico Internacional actualmente tin 161 pais afilia y pa duna paisnan pober cu ta miembronan nobo, oportunidad pa participa lo ser duna subsidio pa delega nan deportistanan.

Parti di su optimismo el a basa ariba e prome vuelta di conversacionnan entre Noord y Sud Corea na Lausanne. Porta a keda habri pa un dialogo, el a laga sa. Na Januari e dos paisnan lo sinta na mesa atrobe.

Na November Samaranch lo bishita Hanoi unda e paisnan comunista lo tin un conferencia y durante e reunion aki actitud di Union Sovietica relaciona cu Seoel lo ta conoci.

Den capital di Hanoi, Samaranch lo ser confronta tambe cu protestanan

Sigui lesa pag. 9

OFERTA ESPECIAL OFERTA ESPECIAL
SAADE STORE
Cuminzando for di 4 okt.

	ANTES	AWOR		ANTES	AWOR
T.V. 19" Rem. Control	750,-		SET DI SALA chrome	1.950,-	600,-
T.V. 13" Normal	525,-		SET DI COMEDOR chrome	2.150,-	1.000,-
Standfans 16"	75,-		SET DI COMEDOR palo	5.350,-	4.250,-
Stoel di Zoya	95,-		SET DI COMEDOR palo	4.550,-	3.600,-
SET DI SALA	4.450,-	3.150,-	FLANEL PA MUCHA		1,00
SET DI SALA	3.350,-	2.345,-	SHAMPOO FLEX		12,-

Y TUR DEMAS MERCANCIA REBAHA 15% te cu 70% DESCUENTO
CU FACILIDADNAN DI PAGO
NO LAGA E OPORTUNIDAD AKI BAY PERDI, PASA NA SAADE STORE y BO TA SIGUR CU BO TA KEDA SATISFECHO y COMPLACI.
NA:
SAADE STORE
L.G.Smith BLVD 116 TEL: 23800-22189

DEPORTE

Rudsel Martina y Lia Melis ganadornan di 10 km



E ganadornan maximo di e careda di Turibana pa Sporthall, Ruthsel Martina di Curacao y Lia Melis di Aruba cu nan trofeo.

ORANJESTAD(AAN)— Ayera mainta a tuma lugar e careda di 10 kilometer di Turibana pa Sporthall.

E interes pa e careda aki tabata basta grandi y ademas tabata tin participacion di varios coredor di Curacao.

Ganador di e careda a resulta Rudsel Martina di Curacao cu a core e distancia den 34.52 minuut, mientras cu di Curacao a drenta na segundo lugar Atwel Belioso den 34.54, sigui pa Amado Kemper tambe di Curacao den 35.42, Victor Tromp di Aruba den 36.41 na di cuatro lugar, Robert Arends y Jeffrey Williams a drenta na di cinco y sexto puesto den respectivamente 37.02 y 37.28 minuut.

Richard Rodriguez a drenta na di septimo puesto den 38.29, sigui pa Lia Melis den 38.48 na di octavo lugar, Fabian Tromp cu 38.57 na noveno puesto y na di diez lugar a drenta Alvin Tromp.

Den categorianan, prome puesto femenino a bay pa Lia Melis, segundo lugar pa Judella Marin tercer lugar pa Enid Martinus.

Den damas veteranos, Nel Geerings a termina na prome lugar, sigui pa Maria Luisa Croes y na tercer lugar Lucia Croeze.

Den competencia abierto caballeros, Ruthsel Martina di Curacao a gana sigui pa Armando Kemper tambe di Curacao y na di tres lugar Victor Tromp di Aruba.

Den sub masters Atwel Belioso di Curacao a termina na prome lugar, Robert Arends segundo y Jeffrey Williams tercero.

Den submasters B James Burnet a termina prome, Reinaldo Wever segundo, Manuel da Silva na tercer lugar.

Den Masters A Fabian Tromp a termina como ganador, Reginaldo Roza segundo y Juan Lopez tercero. Master B a ser gana pa Rinus de Graaff sigui pa Patrick van Kessel segundo y Eddie Thode tercero.

Jacintho Werleman a gana den Masters C sigui pa Padu Maduro y Juan Tromp y den junioren e ganador a resulta Richard Rodriguez, segundo Alvin Tromp y tercero Anthony de Lange.



Esakinan ta e tres ganadornan juvenil di e careda di 10 kilometer di ayera mainta, Alvin Tromp, Richard Rodriguez y Anhony de Lange.

Steve Jones a gana marathon di Chicago

CHICAGO Steve Jones por poco a pone un marca nobo pa marathon den categoria masculino y Joan Benoit por poco a establece record femenino den e marathon di Chicago cu a ser cori ayera.

Tabata segundo vez cu Jones a gana e marathon aki y e biaha aki den 2 ora 7 minuut y 13 seconde.

El a keda solamente un seconde leeuw di record di e careda di 42.195 kilometer.

E record inoficial ta riba nomber di e portuguez Carlos Lopez cual record a ser estableci dia 20 di april e aña aki na Rotterdam cu 2.07.12 ora.

Aña pasa Steve Jones di Inglatera a gana e careda den 2.08.05 estableciendo e record mundial no-

Siqui lesa pag. 11

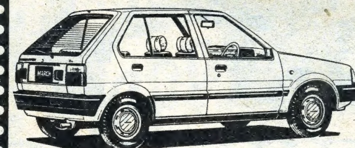


Esakinan ta e damanan veterano cu a gana ayera mainta, Lucia Croeze, Maria Luisa Croes y Nel Geerings.

OFERTA ESPECIAL Di:

TOPCAR N.V.

Boerhaavestraat 21
Tel: 21547

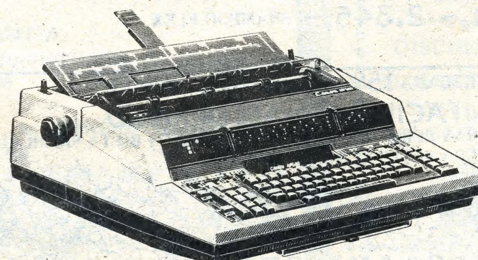


NISSAN MARCH
5-PORTA
RADIO AM/FM
SEAT BELTS
BUCKET SEATS
GARANTIA 1 AÑA
OF 20.000 KM

PRIJS	: Fls.	11.830,00
DESCUENTO	: "	590,00
	Fls.	11.240,00
DOWN PAYMENT:	Fls.	2.800,00
PA LUNA	: "	425,00

PASA Y CUMPRA ESUN DI BO !

Remember the difference!



The Canon AP500 electronic typewriter offers more of the features you need.

Large expandable internal text memory—up to 20 pages (32,000 characters) to make document recall and correction easy. More correction memory than any machine on the market—with automatic backtrace and relocate keys to make corrections quick and easy. Bright display for error-free entry. Quiet daisy wheel printing for professional-looking results. Plus automatic page formatting to make typing as simple as it should be.

Canon's AP500 electronic typewriter. Remember the difference.

For more information, call us or stop by today.

Canon ELECTRONIC TYPEWRITER AP500


ANTRACO ARUBA N.V. L.G.Smith BLVD.. 126 Tel.: 23434



Diasabra atardi a yega for di Maracaibo un grupo di pelotero di Seguros Mansur kendenan a bay tene un intercambio di baseball, hungando seis partido. E peloteronan joven a regresa Aruba masha contento ya cu nan a sali invicto di e encuentronan cu nan a hunga na Maracaibo.





Na cas di Sr. Rafini na Sta. Cruz a tuma lugar bautismo di uniform di softball y korfball di Santa Cruz Stars. Despues di a tene diferente actividad pa recauda fondo, e equipo a logra acumula suficiente pa por a encarga nan uniformnan nobo. . Srta. Shelly Thiel a bautiza e uniformnan den presencia di directiva y hungadornan.





Den Connie Francis Club na Sta. Cruz, a tuma lugar bautismo di uniform di Jani's caballeros y di damas, (cual equipo tabata Revlon) y awor a bira Jani's. Ariba e combinacion di foto ta mira Mylene Arends bautisando e uniform di caballeros y Renata Arnold a bautiza e uniform di damas.

Varios pais entre otro Sud Africa lo ta presente na e torneo di pesca di Aruba Nautical Club

ORANJESTAD(AAN)— E aña aki, Aruba Nautical Club atrobe ta spera participacion di varios pais invita den e deporte di pesca.

Inscripcion di lanchanan a drenta caba yainda ta ser spera mas.

Paisnan cu lo participa ta Corsow, Venezuela, Costa Rica, Puerto Rico, Sur Africa y posiblemente Sto. Domingo.

For di Venezuela lo tin lanchanan for di Punto Fijo, Maracaibo y La Guaira.

Aruba Nautical Club lo tin disponible lancha nan pa e participantenan di Sur Africa.

Samaranch Cont. di pag. 7

contra e curso nobo cu e comite olimpico kier tuma.

Lo mester traha espacio pa deportistanan profesional. Den tempo record Samaranch kier forza e codigo aki cual ta duna deportistanan profesional oportunidad tambe di participa na weganan olimpico.

Un di e miembronan mas joven di comite olimpico internacional, e canades Richard Pound tabata masha cla na Lissabon encuanto esaki. Mayoria di miembronandi directiva di Comite Olimpico Internacional ta na fabor di habri porta pa profesionalnan cu ta e mihor atletanan di mundo, respetando e reglamentonan di bondnan internacional, el a laga sa.

Intencion di e codigo nobo ta cu deportistanan durante weganan olimpico mester mantene nan mes na reglamentonan di Comite internacional olimpico.

December venidero na Laussanne comite olimpico kier pone un fin na e problema aki cu ta bini di hockey di ijs y tennis y tambe dunamento di permiso na profesionalnan di mas di 23 aña di edad.

Lidernan di futbol italiano a mantene nan puesto

ROMA: Lidernan di campeonato di futbol na Italia a keda mantene nan posicion durante weekend.

Juventus a mantene su mes invicto cu 7 partido hunga 7 partido gana. Juventus a gana ayera 4-0 di Bari.

AC Milan a mantene su mes na segundo lugar ganando Torino cu score minimo 1-0, Napoli y Inter ta empata na tercer lugar pero Napoli cu mihor promedio di anotacion.

Napoli ayera a duna Verona un hala di 5-0, mientras cu Inter a gana di Lecce 1-0.

Roma ta ocupando Fiorentina 2-1 ta na di 5 lugar. Aki a bini e prome cambio ya cu Fiorentina a pasa pa di seis puesto.

Milan tin 11 punto, Napoli y Inter 10 y Roma tin 9 sigui pa Fiorentina cu 8.

Udinese a empata ayera sin anotacion cu Como y ta na di 7 puesto cu 7 punto.

Verona, Torino , Avilleino y Pisa tin 6 punto na di 8 lugar.

Torino ayera a perde di Milan, Avellino a empata na un goal cu Pisa.

Atalanta ta te na di 12 lugar despues di a empata sin anotacion ayera cu Sampdoria . Atalanta tin 5 punto, Bari na di 13 lugar cu 4 empata cu Sampdoria. Bari a perde di Juventus, Lecce y Como tin 3 punto y ta sera e lista.

FINCAR PRESENTS
Pan American RACE OF CHAMPIONS
FRI. 1ST. – SAT. 2ND. & SUN. 3RD. OF NOVEMBER 1985

PSV y Feyenoord lidernan na Hulanda

AMSTERDAM: Ganando Groningen 6-1 PSV a mantene su mes na prome lugar den campeonato hulandes di futbol, cu 19 punto. Na Segundo lugar ta sigui Feyenoord cu ayera a gana Twente 2-1 y tin tambe 19 punto.

Den Bosch ta na tercer lugar su so awor ya cu nan a gana NEC 2-0 pa acumula 15 punto total, y Fortuna Sittard a logra un punto so yegando te 14 door di empata sin anotacion cu Haarlem.

Utrecht ta sigui na di cinco puesto cu 13 punto door di a gana Ajax 1-0 mandando Ajax asina pa di 7 lugar cu 12 punto empata cu Roda JC cu ayera a gana Excelsior 3-1.

Na di seis lugar ta sigui Groningen cu 13 punto tambe.

Haarlem ta na di 9 lugar cu 11 punto sigui pa Sparta cu ayera a empata sin anotacion cu Go Ahead Eagles. Sparta y Go Ahead tin 10 punto. Na di 12 lugar tin MVV cu a gana Heracles 2-0, na 13 puesto ta sigui FC Twente cu ayera a perde di Feyenoord.

MVV tin 9 punto, Twente tin 8 mescos cu VVV cu a gana AZ 67 cu score di 4-0.

Excelsior tin 7 punto, AZ y Heracles tin 5 punto y NEC ta sigui mas abao cu 4.

St. Louis Cardinals a bay cu dos wega

ORANJESTAD(AAN)— Den weganan di Grandes ligas e weekend aki por a mira un St. Louis Cardinald decidido pa gana e serie mundial e aña aki.

Diasabra anochi nan a gana e prome partido 3-1 cu un careda anota den di tres, di cuatro y di nuebe inning, mientras cu Royals di Kansas City a anota su unico careda den segundo inning.

Lanzador Tudor a sali victorioso y Worrell a termina cu wega salba, mientras cu e lanzador perdedor a resulta Jackson.

Ayera anochi St. Louis a gana su segundo partido conectando un total di seis hit pa anota nan 4 caredanan, mientras cu Royals a conecta un total di 9 hit y akeda na 2 anotacion so.

Den di cuatro inning Royals a anota su dos caredanan y a mantene e wega na 2-0 te nobeno inning. Aki St. Louis Cards a bin di patras pa anota 4 careda y asina gana e wega tambe.

Ken Dayley tabata e pitcher ganador y a ser releva pa Dany Cox den octavo inning. JEff Lahti a haya wega salba.

Pitcher perdedor a resulta Charly Leibrandt.

E serie mundial ta continua mañan anochi cu e tercer partido.

Real Madrid a sigui gana

MADRID: Real Madrid a yega ayera na su 14 punto den 8 wega, ganando di Athletic Bilbao cu score di 2-0. Athletic asina a keda na di dos lugar empata cu Gijon, y Valladolid cu 11 punto den 8 wega.

Gijon a empata ayera cu Atletico de Madrid cu un goal, y Valladolid a gana Sevilla 2-0.

Na di cinco lugar ta sigui e equipo Real Sociedad empata cu Zaragoza cu 9 punto.

REal Sociedad a gana Zaragoza 2-0.

Sevilla, Atletico Madrid y Cadiz ta empata na di 7 lugar.

Cadiz a gana Hercules 2-0 ayera. E equiponan aki tin 8 punto den 8 wega.

Na di 10 y 11 lugar ta empata Barcelona y Valencia. Barcelona no a hunga ayera su wega contra Las Palmas pasobra esaki a ser suspendi.

Valencia a empata sin anotacion cu Español.

Ambos tin 7 punto den 7 wega., esta Barcelona y

Sigui lesa pag. 11

Steve Jones

Cont. di pag. 8

bo inoficial.

Na segundo lugar ayera a termina Djamah Robleh di Djibouti den 2.08.08 sigui pa e australiano Rob de Castella, campeon di Australia den 2.08.48.

E campeona olimpico Joan Benoit a gana den categoria femenino den 2.21.21. Ingrid Kristiansen di Noruega cu tin e record mundial inoficial a termina na segundo lugar cu 2.23.05 sigui pa e portuguez Rosa Mota den 2.34.29. Rosa ta e campeona di Europa den Marathon.

Joan Benoit a keda solamente 15 seconde leeuw di record mundial cu Ingrid Kristiansen a es-



Your Physical Consultant
Vitality Health Studio
Wilhelminastraat 39
Tel: 33771

TA BENDE
Set di camber 600,--1 Frigidaire 400,--,1 Stoof 200,-- ,1 Ford Thunderbird 1980 y mas articulo di cas.Pa inf. Fam Cabral tel. 45553 of pa sa P.C.Hootstraat 16 despues di 6'or p.m.

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia, 1 Antenna Hi band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. Pa solamente F.235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel. 28602

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

BJAS
Oferta Cash adicional pa E luna di OKTOBER
Lavaplato—15o/o & 20o/o OFF!
Verfnan di marcanan "Somay"&"Valspar" 15o/o OFF
B.J.ARENDS & SONS
Aruba's Hardware Centers
O'stad & San Nicolas
"Valor na Prijs decente"

HOUSE WANTED FOR RENT
Must be:
--fully furnished
--2-3 year lease
-- e bedrooms
--Maid's quarters preferred
--reasonable Rent.
--Required for november 1st. or later.
Please call 26478 to provide more details. Between 2.00 and 5.00 p.m. only.

MARTIJN TRADING Co.
FLAT BARS
Tel.: 21492 EAGLE

SUPER MUFFLER
DI
ARUBA
MUFFLER SHOP
A INTRODUCI
UNICO NA BON MOMENTO
* Mufflers "ALUMINIZA" ta wanta y dura mucho mas cu otro tipo di Mufflers
* Instala GRATIS
* 6 - 9 luna di GARANTIA
* PROFECIONAL den installacion di systema muffler/exhaust/tailpipe
Bin EXPERENCIA e MIHOR MUFFLER y OFERTA Solamente na.
SUPER MUFFLER di ARUBA MUFFLERSHOP situa na. Fergusonstraat 20 - O'stad - Tel. 26533 of na: Zeewijk 67 - B San Nicolas - Tel: 46799.
Nota: Nos tin algun Muffler marca "Worth" instala pa Fls. 50,00
Quizas nos por worde imita,pero no duplica.

Happy Hour na bma
TUR DIALUNA - DIARANZON - DIASABRA
Scucha bo emisora favorito pa e ora exacto di e HAPPY HOUR SORPRESA na B. M. A.
Durante un ora tur cliente ta ricibi
5% Extra Discuento
CAMPAÑA DI PASCO
Cu cada compra di Fls. 25,-- bo ta ricibi un ticket pa participá den e sorteo di PREMIONAN CASH.
F. 1000,--, F. 750,--, F. 500,--, F. 250,--, F. 100,--.
Dia 27 di DECEMBER - 8.30 P.M. - TELE-ARUBA.
DISCUENTONAN te na 60% CASH & CARRY riba:
MOSAICOS, AZULEJOS, RUBBERTILES, PLAFON, SANITARIO ITALIANO, WALL PANELLING y MADERA na BULTO ta bai na 35 pa 40 cent pa pia.
b.m.a.
Bo Miho Adres
HABRI AWOR EN ADELANTE TUR DIASABRA MAINTA.

Merca ta sigui tira bista ariba Haiti

WASHINGTON: Segun Estados Unidos, Haiti ta mehorando su record di pais dictatorial. Administracion di Reagan ta mustra cu e record di derechonan humano na Haiti, a ser mehora durante ultimo lunanan.


DUVALIER

E mehoracion a bini a pesar cu ainda tin algun caso serio cu a ser raporta.

Cada seis luna un rapport ariba e situacion di Haiti ta ser entrega na Congreso y esun di juli a wordo publica te fin di siman cu a pasa. E rapport ariba situacion na Haiti, ta necesario pa e yudanza financiero cu Haiti ta ricibi di Estados Unidos. E aña aki esaki a monta na 53.2 dollar.

E organizacion di derechonan humano na Merca Amricas Watch a publica recientemente cu na Haiti condicionnan humano ta deteriorando. Duvalier a ser acusa di t[illegible] i miembronan di oposicion politico, cera corantnan independiente, tata na silencia iglesia y cu personanan cu ta cay den categoria di inteligente ta ser terroriza.

Pero e rapport di Departamento di Estado di otro banda ta menciona cu un progreso a ser haci na Haiti pero tabata tin critica fuerte tambe.

A ser cita un caso di dia 22 di juli cu referendum a tuma lugar y cu 3 dia despues tres sacerdote belgo a ser deporta. Dia 23 di april 2 disidente a ser asesina, varios preso politico a desaparece y lidernan di oposicion continuamente ta ser terroriza.

Gobierno ta bisa cu 90 porciento di votadornan a deposita nan voto durante referendum pa asina Jean Claude Duvalier wordo nombra presidente vitalicio, pero no tabata tin opcion negativo expresa pa e referendum.

E caso di 23 di april ta ser raporta na Haiti den forma cu dos empleado publico di gobierno a ser tira mata door di forza di seguridad pasobra nan a trata di huy despues cu nan a ser aresta repartiendo pamfletanan politico.

Fuentenan priva ta bisa cu e dos personanan a ser mata durante nan detencion. E lunanan venidero bista lo ser teni ariba Haiti pa mira si lo bini mas mehoracion of si e situacion ta keda mescos den e pais, of empeora.

Mes gobierno lo ser forma na Italia segun espectativa

ROMA: Presidente di Italia Francesco Cossiga lo pidi prome ministro demisionario Bettino Craxi awe pa forma un gobierno nobo.

Observadornan a declara cu nan ta spera cu esaki lo ta un copia di e gobierno cu recientemente a entrega retiro.

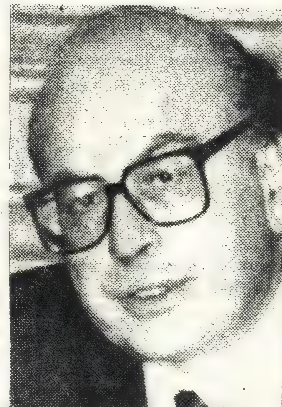
Tur cinco partido di e coalicion bieuw, cristian democratanan, socialistanan, republicanonan, libernan, y social cristiannan, diasabra a tene consulta di oranan largo cu Cossiga y cu nan no ta mira alternativa pa e coalicion actual.

Hasta ministro di defnsa, e republicano Spadolini, cu a causa e crisis siman pasa tabata di acuerdo cu esaki. Spadolini a saca su partido for di e coalicion pa motibo cu e socialista Craxi no a consulta cune ora cu el a dicidi di neglisha un ordo di detencion contra e palestino Abu Abbas y permiti esaki pa bandona Italia.

Abba aparentemente ta e cerebro tras di secuestro di e bapor Achille Lauro.

Segun un encuesta cu lo ser publica awe den e corant El Mondo, e apoyo pa un gobierno di coalicion ta creciendo mientras cu posicion di Spadolini a cay cerca e republicanonan.

E ministro demisionario di asuntonan di exterior, Andreotti a declara na television americano cu


Bettino Craxi: su pais lo pidi extradiccion di Abbas y trece tambe den corte pa ser juzga si e investigacionnan cu ta ser haci pa autoridadnan italiano mustra cu e ta complice den e caso di secuestro.



Bo mester un bon Transporte pa bo mercancia nos na

VOLKSWAGEN

Arucar

Tin e solucion pa bo

VW DELIVERY VAN

Awor cu Fls.3000,-DESCUENTO

Paga Solamente Fls.9.000,-

1 aña di Garantia of 20.000 KM

ARUCAR BO MIHO ADRES PA PIEZA,SERVICIO Y CALIDAD

ARUCAR N.V.

Sabana Blanco 35

Tel.23055-21208



Esaki ta momento cu himno di Aruba ta ser toca na apertura di oficina di MEP na Dakota ayera mainta. Na man robez por mira lider di MEP Sr. Betico Croes presente.

DE ARUBAANSE KUNSTKRING

Ta presenta diabierna 25 oktober pa 8.30 p.m. den Cas di Cultura

TRIO "GUITARRAS DE PANAMA"

Amantenan di Gitara no por perde e oportunidad aki

Kaarchi obtenible na tur Boekhandel y na Cas di Cultura

fls.10,--;Miembro/Juventud fls.8,-

Real Madrid Cont. di pag. 7

Valencia. Santander tin 7 punto den 8 wega y ta na di 12 lugar. Santander ayera a empata na un goal cu Betis.

Betis ta na di 13 lugar cu 6 punto den 7 wega.

Español ta na di 14 lugar cu 6 punto den 8 wega, Las Palmas na di 15 lugar cu 5 punto den 7 wega, Celta na di 16 lugar cu 5 den 8, Hercules cu Osasuna cu 4 punto na di 17 lugar. Celta a gana Osasuna 2-0 ayera.

Egypto a pidi Italia pa libera Abu Abbas

CAIRO— Presidente Hosni Mubarak a declara ayera cu Egypto a haci un apelacion na Gobierno Italiano pa libera Abu Abbas.

Merca ta acusa e lider palestino di a organisa e secuestro di e barco turistico Archille Lauro.

Segun Mubarak, Washington y Cairo mester hasi un esfuerzo grandi pa remedia e crisis entre e dos paisnan.

Mubarak a bisa cu Egypto no tin prueba cu Abu Abbas, cu ta miembro di e comite di e Frente pa Liberacion Palestino (PLO), tabata invulcra den e asunto di secuestro.

Italia a nenga di bay di acuerdo cu extradiccion di Abu Abbas y Abu Ezz, un otro funcionario di PLO y a laganan viaja pa Belgrado.

E hecho aki a causa bastante problema entre e relacionnan di Washington y Roma, resultando den caida di gobierno italiano.

Ministro di informacion, Safwat El-Sherif, a cita e palabranan di Mubarak, bisando, cu Italia a bai di acuerdo cu apelacion di Egypto pa no stroba Abu Abbas y su colega di sali for di e pais.

PLO a manda Abbas Egypto pa intermedia den e asunto pa asina pone un fin na e secuestro, na unda Abbas tabata exitoso.

Estados Unidos y Israel ta convenci cu Abbas ta complice den e secuestro di e barco.

Tocante e crisis entre Estados Unidos y Egypto, Mubarak a bisa cu na e momentonan aki tur hende ta nervioso, pero cu lo logra calma Washington y Israel prome ... exigi exclusion di e lider di PLO, Arafat, for di e proceso di paz na medio oriente.

Mubarak a tene un discurso durante un bishita na Beni Sweif, cu ta keda 120 kilometer ser di Cairo.

Mientras tanto, e vice ministro americano pa asuntonan di exterior, John Whitehead, tabata tin un reunion cu e ministro egypcio pa asuntonan di exterior, Esmat Abo-Al Meguid.

Un vocero di e embahada americano a caracterisa e discurso cu a dura 90 minut como un bon y profundo intercambio di pensamento.

Mubarak lo tene un reunion awe cu Whitehead na Cairo.

Disidente sovietico a yega Israel

TEL AVIV – Mark Naspitz, un disidente judiew, mester a warda 15 aña riba un visa pa por a sali di Union Sovietica.

E dentista di 38 aña, acompaña pa su esposa y yui, a yega Israel Diadomingo anochi y a ser saluda pa Ministro di Transporte, Chaim Korfu, den nomber di gobierno israeli.

Naspitz a bolbe mira su tata despues di 30 aña y su mama despues di 15 aña.

Radio Jeruzalem a bisa cu Naspitz a ser condena pa trabaonan forza den camponan di Siberia pa cinco aña . El a ser acusa di actividadnan anti-sovietico.

Polis ta ser herida durante demostracionnan na aeropuerto di Tokio

TOKIO— 53 polis a ser herida durante demonstracionnan na e aeropuerto internacional Warita, cu ta keda cerca di Tokio.

Alrededor di 4000 persona a demonstra contra di expansion di e aeropuerto. 220 persona a ser deteni. Demonstrantenan tabata tira piedra y bomnan di candela. Polisnan mester a hasi uso di gas lacrimogeno y cañonnan di awa.

Grupo Kitahara di e Federacion contra-aeropuerto a organisa e demonstracionnan.

Lider di e grupo Koji Kitara a bisa cu autoridadnan kier expande e aeropuerto pa finnan militar.

Sagan a bin na tino atrobe

BOGOTA— Francoise Sagan, un escritora frances, ayera a bin na tino atrobe den un hospital den e capital colombiano.

Segun dokternan, Sagan ta recuperando poco poco di e dificultadnan cu el a haya cu respiracion. Segun dokternan, e complicacionnan aki ta bini di e altura di e ciudad.

Sagan di 50 aña, ta pertenece na e grupo cual hunto cu Presidente Mitterrand ta haciendo un bishita oficial na Colombia y Brazil.

Mitterrand a bishita Sagan na hospital durante fin di siman.

Aparte di Sagan, ta viaja otro escritornan famoso di Francia, hunto cu Mitterrand pa asina conoce e relacionnan cultural entre Francia y e paisnan latino americano.

Peru lo no ricibi delegacion di IMF

LIMA— Gobierno di Peru lo no recibi delegacion di Fondo Internacional Monetario.

Luis Alva Castro, prome ministro y alavez ministro di Economia di Peru a rechasa proposicion di bishita di parti di IMF pa hasi investigacionnan riba tereno economico di e pais.

Castro a bisa cu su gobierno lo discuti su debenan exterior cu e respectivo banconan sin

Sgiui lesa pag. 13

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fallecimento di :

SR. GERARDO DIRKSEN



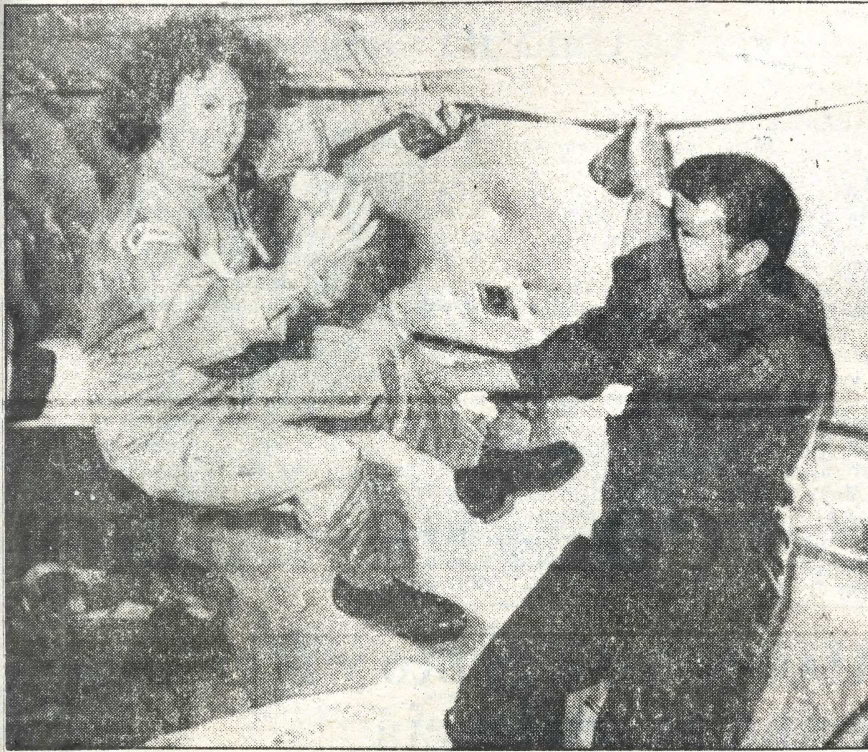
(Mihor conoci como Yaya)
kende a fallece na edad di 73 aña.
Na nomber di su yiunan:
Bubu y Sana y yiunan
Emi y Albertha y yiunan
Vito, Juan, Lucio, Tico,
Sixto, Maria, Eti,
Lucrecia y Pedro Kelly y yiu
Agnes, Angel Kelly
Su rumannan:
Lourens Dirksen y familia
Toto Dirksen y familia na Hulanda
Suegro y suegranan, su 9 nietonan, 1 bisanieto, tanta y omonan, su cuñanan, swa y sobrino y sobrinanan, primo y primanan, demas familianan:Dirksen, Ridderstap, Everon, Kelly, Willems, Dirksz, Wernet Koolman, Vrolijk, Dubero, Lampe, Rincones, Geerman, Lacle, Werleman, Sophia,Kock, Boekhoudt, Erasmus, de Cuba, y Thiel, ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 22 di october pa 4.30 or atardi (mañan) saliendo for di cas:Papilon 113, pa misa Inmaculata Concepcion, y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na familianan di e fallecido.

Dios a tuma inesperadamente den Su reino:

SRA. VDA. JOHANNA G. KOOLMAN-CROEZE



Na nomber di su yiunan:
Ray y Lucia Koolman y familia
Chebito y Helenita Koolman y familia
Chichi y Guillermo Rosel y familia
Chela y John Fortuin y yiu na Hulanda
Jojo y Eddy Jelten y yiu na Hulanda
Chompin y Magdalena Koolman y familia
Sira y Roy Chong y yiu
Suegra Teresita Koolman-Falconi y familia
Su rumannan: Venancio Croeze y familia
Shita Geerman y familia
Marcelo Croeze y familia.
Su ruman di crianza: Anselmo Maduro y familia
Su cuñanan:Sra. Vda. Dolores Croeze y familia
Sra. Vda. Martina Croeze y familia
Sra. Adelaida Croeze y familia.
Angelico Koolman
Chichi y Cornes Geerman y familia
Cheppi Geerman y familia.
Nieto y nietanan, bisanietonan, sobrino y sobrinanan, ihanan y demas familia: Koolman, Croeze, Kock, Dirksz, Rosel, Falconi, Jelten, Fortuin, Kelly, y Chong, ta invita tur amigonan, bisiñanan, y demas conocirnan, pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar awe tardi pa 4.30 or saliendo for di Club San Martin na Santa Cruz, pa Iglesia Inmaculata Concepcion y despues pa santana catolico na Sta. Cruz. Boso presencia lo ta un gran consuelo .



Esaki ta locual ta ser yama un experimento di peso. Maestra di school Christa McAuliffe aki ta balanceando yuda pa specialista di NASA Bob Mayfield den un nave KC 135 na Houston. McAuliffe lo ta e prome maestra cu lo drenta espacio abordo di transbordador dia 22 di januari 1986. Diahuebs cu e foto aki a ser saca e tabata meslcando awa y petroleo den gravedad cero cual ta un di e testnan cu e lo haci den espacio tambe.

Terrorismo nan ta atenta riba auto di activista di paz

BRUSELAS— Segun autoridadnan policial na Bruselas, CCC, un grupo terrorista, a atenta riba auto di activista pa paz, Pierre Galand, diadomingo mainta.

E atentado a ser cometi cu un molocov-cocktail riba e auto cu ta pertenece na esposa di Galand.

E auto tabata staciona dilanti di su cas na Ukkel.

Den vecindario a ser haya pamfletanan di e organisacion CCC.

Galand ta un di e organisadornan di e demonstracionnan pa paz teni diadomingo merdia na Bruselas.

Galand ta presidente di CNAPD, e comite di accion nacional pa paz y desarollo.

E auto no a sufri hopi daño. Galand mes no tabata na cas na momento di e atentado. Mas infcrmacion no por a ser duna.

E pampletanan cu a ser haya ta igual cu esunnan cu a ser haya diasabra mainta durante un atentado riba e oficina di informacion di ehercito.

Den e pampleta e organisacion CCC (Celnan Comunista di Combate) ta opone contra e"pacifismo di clase media" di organisacion pa paz.

Sex ta crimen pa victimanan di AIDS

SAN ANTONIO: Departamento di salubridad di San Antonio a manda un carta pa 14 persona conoci cu ta sufri di AIDS, cual cartanan a ser entrega persona na e personanan aki.

E carta ta adverti nan cu si nan envolvi nan mes den acto sexual esaki ta castigabel y cu nan derechonan individual ta ser kita den esaki pa bienestar di sociedad.

E carta ta ordena e personanan aki pa evita contacto sexual , evita dunamento di sanger y cu nan medico mester ser poni na altura di esaki.

Director di departamento di salubridad di e ciudad a duna di conoce cu e ta kere cu mayoria di hende ta razonabel y cu nan lo acepta e carta aki den e espirito cu e ta skirbi y cu e intencion su tras ta pa protega salud publico.

Peru Cont. di pag. 12

intervencion di IMF.

Peru ta haya cu e medianan cu IMF ta impone riba creditonan ta pone pensa riba e colonialismo di antes, esta cu debenan na organisacion multi-nacionalnan ta ser paga prome cu otro organisacionnan.

Peru ta prefera di presta placa for di Banco Mundial y di e Banco pa Desarollo Inter-Americano, asina Castro a bisa.

Anteriormente, e gobierno a laga sa, cu no mas di 10 porciento di e entradanan riba exportacion lo ser usa pa paga debenan exterior. Esey ta nifica cu otro aña solamente 320 millon dollar lo ser paga di un debe di 5.6 milyard dollar.





PARTICIPACION

Pa motibo cu hopi bishitante di nos casinonan local ta bau di e imprecion cu pa weganan di bingo den casino, bo no mester worde registra door di e controlador di Gobierno, Gezaghebber di Aruba,hefe Local di Polis, ta declara inbaticamente cu tur residente di Antillas Hulandes cu ta desea di bishita un casino local, mester indentifica su mes riba peticion di e controlador di Gobierno.

Esaki por tuma lugar pa medio di por ehempel cedula, pasaporte of rijbewijs.E controlador di Gobierno mester duna e bishitante un ticket pa e por drenta e casino.Tambe publico ta worde recorda cu personanan cu ta biba na Antillas Hulandes no ta worde permiti pa bishita casino mas cu cuatro (4) biaha pa luna y personanan bau di edad di 18 aña no ta worde admiti.Esun cu no atene su mes na e regla di 4 biaha pa luna lo worde prohibi pa bishita e casinonan pa por lo menos un aña.Personanan cu drenta casino contra tur e reglanan stipula lo worde pidi bandona e casino.

Atrobe morto den violencia etnico na SriLanka

COLOMBO— Durante violencia etnico na Sri-Lanki den fin di siman cu a pasa, lo tin 17 morto sigur, di cual 11 ta separatistanan tamil. E noticia aki a ser duna pa fuentenan di seguridad na Sri-Lanka.

Siete guerriyero tamil a ser mata y 32 otro a ser aresta diavierne, na momento cu tropanan di seguridad a ataca un escondite di separatistanan na Amparai den oeste di e isla.

Na Batticaloa, cuatro otro guerriyero tamil a perde nan bida den tiroteonan contra tropanan di seguridad.

Segun fuentenan, e guerriyeronan tamil ta bringando pa un estado independiente den norte y oeste di e isla.

E cuatro mortonan na Batticaloa, tabatin banda di nan cadaver, cartanan cu tabata acusa nan di varios delito.

Diasabra, tamilnan a ataca un pueblo di sinhalesnan den norte di e lugar Vavuniya. Aki a muri un sinhales y tres otro a ser herida.

Ayera mainta cinco militar a ser herida ora cu nan vehiculo a pasa riba minanan den norte di Murunkan. E minanan a ser poni door guerriyeronan.

Grecia ta stop aumento di salario

ATENES— Gobierno di Grecia durante fin di siman cu a pasa a decidi di pone un stop na aumento di salarionan cu ta dura te fin di 1987.

Solamente un compensacion pa prijs por ser paga. Dunadornan di trabao cu paga mas, lo no por deduci e gastonan extra di impuesto of calcula e gastonan aki den prijsnan di nan producto. Ademas nan ta corre e riesgo di haya multa.

E medida aki ta parti di e programa di austeridad, bao cual tin tambe e devaluacion di e moneda dracma cu 15 porciento.

Un storia saca for di e buki "E REGRESO Y OTRO CUENTANAN", scirbi na Jossy Mansur.

E REGRESO

E FINAL DI UN PISTOLERO

CAPITULO 2

E cabay preto y sudoroso tabata briya bao solo.
Mucho cansa pa trota, e tabata cana poco poco, cada hoef batiendo contra e santo kima manera un palo contra un tronco seco.
E vaquero halto y flaco, cu tabata monte, taba-ta cubri di sudor y di stof, mescos cu e cabay.
Un barba di hopi dia tabata ensombrece su cara calcina.
Su wowonan preto y chiquito tabata fiha ariba e superficie liso y vidrioso di e desierto sin ningun sorto di exprecion.
Ariba su hipnan, e tabata tin dos revolver y ariba su botanan un par di spoor di plata tabata despedi rayonan cegador.
E lipnan di e vaquero, reseca y casi sangriento, tabata permanece cera manera den un rictus petreo.
Rond di su cueyo un lenso cora tabata zway de vez en cuando den e poco biento cu tabata supla.
Cabalgadura y jinete tabata tin un siman caba ta moviendo algun minuut pa come y calma nansed, y hortando algun ora pa drumi.
Hopi peleton di jinete tabata rastreando nan hueya, y casi e por a sinti caba un cabuya pretando ariba su nek.
E idea di cu su curpa lo guinda for di un soga, balanceando tetricamente, a inyecta bida nobo den su musculonan adolorido el a bolbe endereza su postura ariba e cabay.
Nan a cera su paso y tabata imposibel pa e logra e frontera di Mexico awor.
E unico caminda cu a keda habri tabata Pueblo.
Steve tabata e sherif di Pueblo y Lars tabata su cu esnan cu tabata persiguie tabata obligando e na un encuentro cu su propio ruman.
--Mi ta bay matabo si bo obligami, Steve-- el a pensa.
--Mi ta bay hacie pasobra Drisdon a siña nos tur dos, Steve, cu e forma mas facil pa scapa bo cuero ta matando.
No ta importa ken o di cual manera.
Mata y core bay.
No laga otro mata bo. Esey ta e les cu nos tur dos a haya e dia aya, Steve, tanto aña pasa.
E cabay a relincha como protesta pa e esfuerzo grandi cu e tabata haciendo.
--Calma, Negro-- el a bise cu stem ronco.
--Falta poco pa atardi cay.
Pronto nos ta bay descansa.
El a baha for di e cabay y el a hibe pa su birdanan.
Ariba e cabez di e dos figuranan cansa e warawaranan a sigui revoltea manera den un balet macabro.

e ta continua mañan

SUZUKI GS 125 FLS.3.600,-	SUZUKI GSX 550 FLS.7.500,-	
YAMAHA Pee Wee 50 FLS.1.200,-	YAMAHA Pee Wee 80 FLS.1.600,-	SUZUKI GSX 1100 FLS.9.500,-

GEORGE CYCLE CENTER
Tel: 25975 Morgenster 27

Teenager ta controla venta di licor

TALLAHASSEE: Pa prome biaha, agentenan cu ta controla venta di licor na Florida lo ta menornan di edad. E informantenan aki lo ser usa pa denuncia cantinanan y establecimentonan cu ta bende bebidanan alcoholico na menornan di edad.

Segun funcionarionan, e informantenan aki lo ser manda pa bishita cantinanan, y establecimentonan cu ta bende bebidanan alcoholico, lugarnan di bende cervez y biña y tambe supermercadonan cu ta ser sospecha di ta bende na menornan di 21 aña.

Si nan logra haci un compra sin cu ta ser pidi pa identificacion, e bendedor y tambe doño di e establecimento lo ser aresta y ricibi tambe un advertencia cu su licensia di bende bebida alcoholico lo ser kita.

Despues di tres violacion, estado lo kita e licensia.

E informantenan mester ta di 16 aña of mas bieuw y lo no ser paga, segun Director di division di bebidanan alcoholico y tabaco na Florida. E informantenan ta ser recluta di school, di clubnan Crime Watch, di tropanan di exploracion di jovennan, organiza pa departamento di polis, y di otro organizacionnan similar.

Funcionarionan di e division a laga sa cu nan no sa cuanto informante joven lo ser usa. Informantenan por wordo paga, pero nan ta prefera di tin informantenan voluntario ya cu esaki ta pasa mihor den corte especialmente ora cu mester kita licensia di esnan cu ta bende licor na muchanan bao di 21 aña.

Un organizacion cu ta para completamente tras di e proyecto aki ta MADD, Mothers Against Drunk Driving.

Futbol entre Egypto y Mexico a termina cu violencia

CAIRO: Cu polis ariba tereno pa pone un fin na peleanan, e partido amistoso di futbol entre Egypto y Mexico a termina ayera na Cairo.

E equipo di Egypto a gana Mexico cu score di 2-1. NA Sosiego e wega tabata sin anotacion.

Despues di sosiego e wga a cuminza cu un minuut di silencio pa esnan cu a perde nan bida durnte terremoto na Mexico

Despues di esaki e confrontacionnan a cuminza ariba tereno y a dura 4 minuut.

NA e momento ey, Mohammed Ali Nasser a caba di anota e goal di victoria. No a dura ni un minuut cu Magdi Abdul Ghani y e capitan Mexicano Tomas Boy a cuminza hala otro cu moketе.

Abdul Ghani tabata kier a tuma revancha pa un infraccion cometi contra atacante Alla Maihoub. Portero Pablo Larios di Mexico a mete e bringamento di manera cu tur hungador a cuminza manda mokete ariba otro. Polis mester a duna asistencia pa kita e bringadornan di otro.

Den prome parti di wega den tecnica di futbol Mexico tabata e mihor equipo ariba tereno y despues di sosiego nan a tuma ventaha cu goal di España, pero seis minuut despues Maihoub a empata e partido.

E goal di Nasser Mohamed Ali tabata e goal di ventaha cu a resulta di ta tambe e goal di victoria.

Despues di pelea e arbitro cu tur tarjeta di mundo no por a mantene ordo mas ariba tereno y a pone un fin na e wega.

Bishitantenan di un restaurant ta scapa di un salvo di disparo

EINDHOVEN- Diesdos persona cu tabata den un restaurant na Boschdijk, Eindhoven a sali ileso di un salvo di disparo cu a tuma lugar riba e anochi di diasabra pa diadomingo.

Vocero di polis na Eindhoven, a bisa cu aunque e sospechoso, un hombr di 35 aña, residente di Eindhoven, a dispara 15 tiro, ningun hende a ser alcansa pa e balanan.

E sospechoso cu algun ora prome tabata tin un pleito den restaurant a bay cas busca su arma.

Na momento cu el a regresa, el a los algun tiro riba e bentananan y a drenta e restaurant disparando.

Segun polis, e bishitantenan a mira e hombr na tempo pa asina nan por a sconde pa asina evita di wordo alcansa pa e balanan.

E bishitantenan hunto cu e doño a logra pone man riba e hombr, y dune un sota pa despues entrege na polis.

Ora cu polis a yega, ya e arma tabata kibra den cuatro pida.

Television ingles ta tene placa pa campeonato

LONDRES: E stationnan di television di Inglatera, BBC y TIV a spera te ora cu rapportnan encuanto campeonato mundial di futbol ser entrega pa dici-di si nan ta manda placa pa Mexico pa derechonan di transmicion di weganan di futbol di campeo-

Sigui lesa pa. 16

SOCIAL

Awe ta cumpli 7 aña jovencita JULISKA MARTINEZ HOPMANS nos popchi di cas, cu ta ricibi masha pabien di su mama y tata stima, tambe di su primo y primanan, tanta y omonan, di su wela y welonan, muy en especial di su tantanan stima Calixta y Mildred, tambe di su amigitanan di 1e klas di St. Michael School y di DIARIO.



Corte a cuasa critica fuerte di mayornan na Inglatera

LONDRES: Sentencia di House of Lords, e corte mas halto di Inglatera, diavierna a causa masha critica den e pais. Docternan awor por prescribi pildoranan contraceptivo na mucha muhernan bao di 16 aña sin cu mester di aprobacionnan di mayornan pa esaki.

E decision aki a ser acepta cu 3 voto na fabor y dos contra. House of Lords ta bisa cu mayornan no tin autoridad absoluto ariba nan yiunan y cu ley mester keda den paso di cambionan social.

Associacion medico britanico, Familia planea y partido socialista laboral di e pais a elogia e decision como un manera pa controla natalidad cerca mucha muhernan teenager y controla aborto.

Politiconan conservativo sinembargo y otro criticonan a denuncia e sentencia como confrontacion cu moralidad tradicional y contra balornan familiar.

E politico conservativo, abogado Harry Grenway a duna di conoce cu diavierna tabata e dia di verguenza na Inglatera.

Aña pasa un corte mas abao a sentencia cu docternan ta prohibi pa entrega e pildoranan na teenagernan sin conocemento di nan mayornan.

Na Estados Unidos, teenagernan por obtene e pildoranan na clinicanan di familia planea sin consentimento di nan mayornan.

E Lords di corte Britanico, equivalente na Corte Supremo na Merca, a dicta e sentencia aki den un caso cu a cuminza 3 aña pasa door di Victoria Gillick , un ama di cas di 38 aña, mama di 10 yiu , di cualnan 5 ta mucha muher bao di 16 aña di edad.

El a califica e decision como habrimento di porta pa hende homber abusa y haci daño na poblacion femenino .

Rond di e pais, mamanan di yiunan muher bao di 16 aña a protesta contra sentencia di House of Lords.

MEP MEP MEP MEP

ASISTI SIN FALTA

REUNION DI CONTACTO

AWE NOCHI
DIALUNA 21 OKTOBER 1985, PA 8'OR.

NA CAS DI SR JUAN VAN DER LINDEN
SERO ALEJANDRO 1 A. SAVANETA

NA CAS DI SR POLY MADURO
WATAPANAGEZAAG 7.SANICOLAS

NA CAS DI SRA OLGA THIJSSEN-PEÑA
POS CHIQUITO 16B,POS CHIQUITO

ARUBA NOS PAIS
MEP NOS PARTIDO

Na Francia un hombер a ser maltrata cu brander di soldeer y hero di strika

VERRES— Malvadonan a tortura un homber te cu el amuri cu brander di soldeer y hero di strika, obligando e homber pa duna e combinacion di su caha fuerte.

E victima tabata un un comerciante retira, Jean Thuilleux di 84 aña.

Su cadaver a ser haya den sotano di su cas na Verres, Francia.

E malvadonan parce a drenta e cas diavierna anochi y nan tabata arma cu revolver.

E caha fuerte a ser encontra den sotano. Apesar di horanan largo di tortura, Thuilleux no a duna e combinacion.

Despues cu e criminalnan a ripara cu e homber bieuw no ta duna señal di bida mas, nan a baha na awa, hibando cu nan solamente poco placa cu e homber tabata tin cu ne.

Buscando telas pa bruid of pa
cualquier ocasion especial?
ARUBA'S FESTA, bo cas di telas,
a ricibi un variacion di telas
pa bruid y telas pa flus.
Tambe tin recuerdos, kaarchi y
decoracionan y tur loke tin mester
pa e dia especial ey.
Pasa na ARUBA'S FESTA caminda bon
prijs, serivicio y calidad ta pone
tur novia su sonjo bira realidad.



Reclamo i informacion
DIARIO
Yama telefon
26747

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

MARTIJN TRADING Co.
VIERKANTIJZER
Tel.: 21492 EAGLE

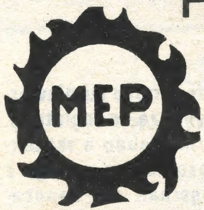
KLIM

E LECHI DI AYERA,
AWE Y MAÑAN
ENRIQUECE CU VITAMIN A y D
Ku un grandioso campaña ku
250 PREMIO
KAMBIA E BLEKI BASHI DI KLIM
(1 TICKET PA KADA LIBER) NA:
ODUBER AGENCIES N.V.
BEATRIXSTRAAT 48 - TEL. 25333



1.E.Laurence	Rooi Bosal 78
2.A.Croes	Paradera 173
3.N.Alberts	Rooi Bosal 14
4.F.Flanegin	Barcadera 10-B
5.L.Scholten H.	Rondweg 51
6.E.Kelly	Shiribana 1
7.L.Winklaar	Guyabastr.24
8.A.Bremen	Bakval 1
9.E.Geerman	Congoweg 6
10.I.Franken	Alto Vista 140
11.N.Alberts	Rooi Bosal 14
12.P.Greaux	Urataka 7
13.M.Koolman	Palm Beach 76
14.T.Vrolijk	Kas Ariba 22
15.C.M.Jackson	Sta. Cruz 67
16.J.Henriquez	Sibeliusstr.3
17.F.Figaroa	Monserat 11-C
18.M. Laurence	Rooi Bosal 78
19.R.Tromp	Tanki Flip 14
20.D.Zievinger	Druivenstr.16
21.C.Boekhoudt	Ayo 42-A
22.H.Larmonie	Zwollestr.6
23.G.Garcia	Celsiustr.1-D
24.M.Lacle	Boegoeroei 4-A
25.M.Winterdaal	Seroe Pretoe 14

PROXIMO SORTEO:
3 OR VIA RADIO CARINA



PUEBLO DI ARUBA DANKI
Pa boso aporte y
apoyo masal
na e BBQ diasabra.
Un gratitud especial tambe na
nos artistanan local
pa nan gran actuacion.
**Tambe e apertura di oficinanan
ayera tabata exitoso .**
MEP lo continua cu su campana
Exitoso - Festivo y Victorioso.
MEP MEP MEP MEP MEP

Obispo ta papia cu rebeldenan

SAN SALVADOR: E arzobispo di San Salvador, Rivera y Damas ayera a sali pa papia cu guerilleronan encuanto liberacion di yiu muher di presidente Duarte di El Salvador.

Segun funcionarionan di iglesia, pa medio di vocero Obispo Rosa Chavez e arzobispo Rivera y Damas a sali cu destino noconoci pa por continua cu negociacionnan cu e rebeldenan.

Segun Obispo Rosa Chavez, tin problema atrobe relaciona cu e cambio pa e dos muhernan Ines Duarte Duran di 35 aña y su amiga kendenan a ser secuestra dia 10 di september.

Segun informacionnan e guerilleronan lo ta exigi tmbe liberacion di sindicalistanan y trece cambio den fecha y ora di e liberacion.



PPA diasabra atardi a habri oficina den Oranjestad unda antes tabata fruteria Joselito na e luznan di trafico patras di De Dissel.
Ariba e foto aki ta mira momento cu Sra. Annie Wolijk ta corta sinta den presencia di Sr. Benny Nisbet y un cantidad di simpatizadornan di e partido oranje.

Television

Cont.di pag. 14

nato mundial.

E combinacion BBC/ITV ta sperando ariba rapportnan definitivo di parti di federacion internacional di futbol, prome cu e traslado di e suma astronomico tuma lugar.

Spaña cu Alemania ya a prepara pa traslado di e campeonato di Mexico pa un otro pais.

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku **Prop-Jet** di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

CLINICA NIGHTINGALE
pa bo salud y therapia
Tratamento pa: Dolor di lomba braza of pia.
2 pia cu problema di cana
3 Man, dede of brasa cu problema di move . . . .
4 Problema di nervio of stress
5 Tratamento pa baha peso
Nos ta na bo servicio di : Dialuna te cu Diabierne mainta di 9 - 12'or y 3.30 - 7'orna:
SPECHTSTRAAT 2
tel. 31561
durante ora di trabao

Falta 3 Dia pa cumpra
LOTTO
Cumpra dibo na tempo

MARTIJN TRADING Co.
HOEKIJZER
Tel,: 21492 EAGLE

FLORY'S
Fashion Boutique
Hendrikstraat 7
Tel: 31922
A ricibi:
SHIMIS DEFTIG
TAS y FAHA
DI CUERO

600-12
Fls.50,--
Instal Free
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

Gabriela's
Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A. ARUBA
Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !

Boulevard Theatre I & II
TODAY
at 8.15 & 9.15 p.m.
El triunfador de "Los NERDS" en la más divertida y picaresca pelicula.
GOTCHA!
14 yrs.
ANTHONY EDWARDS LINDA FIORENTINO Dirección JEFF KANEW
comedy-suspense

Drive - In
TODAY
at 8.30 p.m.



La película mas esperada
SI EXISTIERA UN ONCEAVO MANDAMIENTO ELLOS TAMBIEN LO HUBIESEN ROTO
JACK NICHOLSON JESSICA LANGE
La Sensación del Festival de "CANNES" 1981
El más candente arrebato pasional desde... "El Ultimo Tango en Paris"
El Cartero Llama Dos Veces
action 18 yrs.



Oktober Cash Specials
15o/o Off ariba:
Autobody repair products
Leishi di madera & plastic
Wall panelling 4 x 8
Plywood,spanplat ,T-111
Martiw y Pliers
Routers & air compressors
Slot & Kandal
Plafond-tur tipo
Sink,Asbestos
Aluminium & rubberoid
"Dremel" mini powertools
Madera/20o/o OFF
B.J.ARENDS & SONS
Hardware & Bldg.Materials
O'stad-Dakota-San Nicolas
"Valor na prijs decente"

